

★ प्रस्ताव 61 के पक्ष में तर्क ★

लोगों की बीमारियों और दुःख से जमकर फायदा उठाने वाली ड्रग कंपनियां केवल एक नैतिक मुद्दा नहीं है। प्रेस्क्रिप्शन ड्रग की आसमान छूती कीमतें जीवन और मृत्यु का एक मामला होती है। अमेरिकियों की मौत अन्य संक्रामक रोगों की तुलना में हेपेटाइटिस सी से अधिक होती है—भले ही इसका इलाज मौजूद है। एक कारण? इसपर नियंत्रण रखने वाली ड्रग कंपनी प्रति गोली \$1,000 वसूल करती है, जो अधिकांश रोगियों की पहुंच से बाहर है।

वह ड्रग कंपनी के रक्त चूषक-कीमत का एकमात्र घृणास्पद उदाहरण नहीं है:

• एक आम संक्रमण-रोधी गोली की कीमत रातों-रात \$13.50 से बढ़कर \$750 हो गई—जो लगभग 5000% की वृद्धि है। • व्यापक रूप से प्रयुक्त स्पेशलिटी ड्रग्स की वार्षिक औसत लागत \$53,000 आंकी गई है—जो देश के माध्य घरेलू आय (\$52,000) से अधिक है और \$15,000 के सामाजिक सुरक्षा लाभों से लगभग 3 1/2 गुना अधिक है। • कैंसर की एक दवा पर एक वर्ष में \$300,000 की लागत आती है।

ड्रग कंपनियां लाभों को लोगों से आगे, और शेयरधारकों के लिए मुनाफे को रोगियों के उपचारों से आगे रखती हैं। उन चमत्कारी जीवन-रक्षक दवाओं का क्या फायदा है, यदि उनकी कीमत इतनी ऊंची हो कि रोगी उन्हें खरीद ही न सकें—और नतीजा यह होता है हजारों रोगी मौत के मुंह में समा जाते हैं?

प्रस्ताव 61, California ड्रग प्राइस रिलीफ ऐक्ट, ड्रग कंपनियों की रक्त-चूषक कीमत के खिलाफ कदम उठाता है। और इससे लोगों के जीवन सुरक्षित करने की उम्मीद की जाती है। यह इस तरह से काम करता है: इस अधिनियम के अनुसार California राज्य ड्रग कंपनियों से उन कीमतों के लिए मोल-तोल करेगा जो उसी ड्रग के लिए अमेरिकी पूर्व सैनिक मामलों के विभाग (DVA) द्वारा अदा की जाने वाली कीमत से अधिक न हो।

पूर्व सैनिक मामलों का विभाग ही क्यों? क्योंकि Medicare के विपरीत, DVA ड्रग की कीमतों पर मोल-तोल करता है, और दवाइयों पर अन्य सरकारी एजेंसियों की तुलना में औसतन 20-24% कम, और Medicare भाग D की तुलना में 40% कम भुगतान करता है। ड्रग प्राइस रिलीफ ऐक्ट California राज्य को करोड़ों California वासियों के लिए हेल्थकेयर खरीददार के रूप में सशक्त बनाता है, ताकि करदाताओं के लिए समान या इससे भी बेहतर सौदे लाए जा सकें, जिससे स्वास्थ्य सेवा की लागतों में अरबों डॉलर की बचत हो सकती है।

ड्रग कंपनियां इस प्रस्ताव से मुकाबला करने में \$100 मिलियन की राशि खर्च करने

की योजना बना रही हैं क्योंकि उन्हें पता है कि यह प्रस्ताव सभी ड्रगों की कीमतों में गिरावट लाएगा—और उनके अकूत लाभों में कटौती करेगा।

केवल हमारी बातों पर भरोसा न करें, ड्रग अधिकारियों के लिए एक प्रकाशन ने निम्न ड्रग मूल्यों के लिए चलाए जा रहे राष्ट्रीय अभियान में प्रस्ताव 61 को "ग्राउंड जीरो" बताया, चेतावनी:

"यदि California के मतदाता इस प्रस्ताव का समर्थन करते हैं . . . तो इसमें कोई संदेह नहीं है कि यह अन्य राज्यों, संघीय सरकार और साथ ही संभावित निजी [स्वास्थ्य योजना] प्रतिष्ठानों के लिए तत्काल वही VA डिस्काउंट रेट उपलब्ध करवाने की मांग करेगा। संक्षेप में कहें तो यह संपूर्ण अमेरिकी ड्रग उद्योग के लिए एक कीमत आपदा होगी।"

लेकिन ड्रग कंपनियों के लिए "कीमत आपदा" दबाए हुए उपभोक्ताओं के लिए उतनी ही कीमत राहत होगी।

प्रस्ताव 61 को California नर्सिंग एसोसिएशन के 86,000 सदस्यों द्वारा गहन समर्थन प्राप्त है—जो राज्य का सबसे बड़ा स्वास्थ्य सेवा-प्रदाता संगठन है; साथ ही इसे AARP, जो कि 3.3 मिलियन सदस्यों वाला California का सबसे बड़ा सेवानिवृत्त लोगों का समूह है; अर्बन लीग; स्वस्थ कैलिफोर्निया के लिए अभियान, जिसमें कई मजदूर संघ भी शामिल हैं; प्रोग्रेसिव डेमोक्रेट्स ऑफ अमेरिका; सीनेटर Bernie Sanders; पूर्व अमेरिकी लेबर सचिव Robert Reich; और कई अन्य का भी समर्थन हासिल है।

दवा की ऊंची कीमतों और दवा कंपनियों की लालच के खिलाफ लड़ने के लिए हमारे साथ जुड़ें। प्रस्ताव 61 पर हॉर्न में मतदान करें। अधिक जानकारी के लिए, www.StopPharmaGreed.com पर जाएं।

ZENEI CORTEZ, RN, सह अध्यक्ष

California नर्सिंग एसोसिएशन/नैशनल नर्स ऑर्गेनाइजेशन कमेटी

NANCY MCPHERSON, राज्य निदेशक
AARP California

सीनेटर ART TORRES, (सेवानिवृत्त), अध्यक्ष
California डेमोक्रेटिक पार्टी (1996-2009)

★ प्रस्ताव 61 के पक्ष में तर्क का खंडन ★

प्रमुख विशेषज्ञों ने विरोधियों के इस दावे को ठुकरा दिया है कि प्रस्ताव 61 किसी न किसी रूप में दवा की कीमतों को कम कर देगा। दरअसल, विशेषज्ञ चेतावनी देते हैं कि प्रस्ताव 61 ड्रग की कीमतों बढ़ा देगा।

California मेडिकल एसोसिएशन, जो 41,000 डॉक्टरों के प्रतिनिधित्व वाला राज्य का अग्रणी मेडिकल संगठन है, कहता है:

"भले ही California के चिकित्सक प्रेस्क्रिप्शन ड्रग के किफायतीपन को लेकर काफी चिंतित हैं, हमने इस प्रस्ताव का आंकलन किया और यह निष्कर्ष निकाला कि इसमें गहरी खामी है और यह कारगर नहीं है। हम मानते हैं कि यह प्रस्ताव—राज्य प्रेस्क्रिप्शन ड्रग लागतों को बढ़ा देगा—न कि घटाएगा।"

अत्यंत प्रतिष्ठित California राज्य विधायक विश्लेषक का कहना है कि प्रस्ताव 61 "प्रेस्क्रिप्शन ड्रग्स पर (राज्य के) खर्च को बढ़ा सकता है।"

California टेक्सपेयर्स एसोसिएशन प्रस्ताव 61 का विरोध करता है, क्योंकि यह नई नौकरशाही और लाल-फीताशाही को थोपेगा और और असंख्य कानूनी वादों को बढ़ावा देगा—जिसमें करदाताओं के करोड़ों डॉलर खर्च होंगे।

वेटरंस ऑफ फॉरिन वॉर्स (VFW), डिपार्टमेंट ऑफ California प्रस्ताव 61 पर नहीं का अनुरोध करता है, क्योंकि इससे सेवानिवृत्त सैनिकों के कामकाज सम्बन्धी अमेरिकी विभाग पर दी जाने वाली विशेष छूट खतरे में पड़ जाएगी और सेवानिवृत्त सैनिकों के लिए दवाओं की कीमत में इजाफा होगा।

इस प्रस्ताव के पीछे कौन है?

प्रस्ताव 61 Michael Weinstein द्वारा लिखा गया था, जो एक ऐसे संगठन के प्रेसिडेंट हैं जो हर वर्ष प्रेस्क्रिप्शन ड्रग्स बेचकर और HMOs ऑपरेट कर \$1 बिलियन कमाता है। उसका समूह इस अभियान के लिए कई मिलियन राशि खर्च कर रहा है।

लेकिन उन्होंने खुद के संगठन को इस दवा कीमत के प्रावधानों से अलग रखा। उन्हें California वासियों को खामी वाली उस पहल को मंजूर करने के लिए नहीं कहना चाहिए, जिनका वे खुद पालन करना नहीं चाहते।

प्रस्ताव 61 का विरोध California वासियों के 100 से अधिक संगठनों ने किया, जिनमें शामिल हैं:

• वियतनाम वेटरंस ऑफ अमेरिका, California स्टेट काउंसिल • California टेक्सपेयर्स एसोसिएशन • वेटरंस ऑफ फॉरिन वॉर्स (VFW), डिपार्टमेंट ऑफ California • California NAACP • अमेरिकन कॉन्ग्रेस ऑफ ऑब्स्टेट्रिशियन एंड गाइनेकोलॉजिस्ट्स (ACOG)—डिस्ट्रिक्ट IX/CA • California मेडिकल एसोसिएशन प्रस्ताव 61 में गहरी खामी है और यह महंगा है। नहीं में मतदान करें। www.NoProp61.com

STEVE MACKAY, अध्यक्ष

वियतनाम वेटरंस ऑफ अमेरिका, California राज्य काउंसिल

WILLIAM M. REMAK, चेयरमैन
California हेपेटाइटिस C टास्कफोर्स

ALICE A. HUFFMAN, अध्यक्ष
California NAACP

★ प्रस्ताव 61 के विरुद्ध तर्क ★

प्रस्ताव 61 में गहरी खामी है और यह एक महंगी योजना है जो वह नहीं है जैसा यह प्रतीत होता है।

प्रस्ताव 61 Michael Weinstein द्वारा लिखा गया था और उन्हीं के द्वारा इसे बढ़ावा भी दिया जा रहा है, जो एक ऐसे संगठन के प्रेसिडेंट हैं जो हर वर्ष प्रेस्क्रिप्शन ड्रग्स बेचकर और HMOs ऑपरेंट कर \$1 बिलियन की कमाई करता है। संदेहास्पद रूप से, उन्होंने अपने खुद के HMO के लिए अपने लिखे विधेयक से छूट ले ली और उसे बढ़ावा दे रहे हैं।

• **वेटर्स ऑफ फॉरिन वॉर्स, डिपार्टमेंट ऑफ California** चेतानवी देता है कि प्रस्ताव 61 युद्धों के वेटर्स को नुकसान पहुंचाएगा। • **California मेडिकल एसोसिएशन**, जो 41,000 डॉक्टरों का प्रतिनिधित्व करता है, चेतानवी देता है कि प्रस्ताव 61 दवाइयों तक रोगियों की पहुंच को कम करेगा। • **California टेक्सपेयर्स एसोसिएशन** चेतानवी देता है कि प्रस्ताव 61 नई नौकरशाही और लाल-फीताशाही को थोपेगा और असंख्य कानूनी वादों को बढ़ावा देगा—जिसमें करदाताओं के करोड़ों डॉलर खर्च होंगे। प्रस्ताव 61 CALIFORNIA के 88% वासियों पर लागू नहीं होता है। बल्कि यह सभी CALIFORNIA वासियों पर नकारात्मक रूप से प्रभावित करता है।

यह प्रस्ताव राज्य सरकार के कुछ कार्यक्रमों में रोगियों के केवल कुछ स्वैच्छाचारी समूह को कवर करता है, जिसमें कुछ सरकारी कर्मचारी और राज्य के पंशन भोगी कर्मचारी शामिल हैं। California के 88% निवासी इससे बाहर हैं। 10 मिलियन से अधिक Medi-Cal निम्न-आय वाले रोगी, निजी स्वास्थ्य बीमा तथा Medicare के साथ 20 मिलियन California निवासी, और करोड़ों अन्य—इससे बाहर रखे गए हैं। प्रस्ताव 61 सेवानिवृत्त सैनिकों के लिए प्रेस्क्रिप्शन ड्रग की लागत में इजाफा ला सकता है सेवानिवृत्त सैनिकों के कामकाज सम्बन्धी अमेरिकी विभाग सेवा निवृत्त सैनिकों के लिए प्रेस्क्रिप्शन पर विशेष छूट पाता है। यह प्रस्ताव इन छूटों को हटा सकता है और सेवा निवृत्त सैनिकों के लिए प्रेस्क्रिप्शन ड्रग्स की कीमत बढ़ा सकता है। यही कारण है कि इस प्रस्ताव का सेवानिवृत्त सैनिकों के दर्जनों समूहों ने विरोध किया है, जिनमें शामिल हैं:

- **वेटर्स ऑफ फॉरिन वॉर्स, डिपार्टमेंट ऑफ California**
- **वियतनाम वेटर्स ऑफ अमेरिका, California स्टेट काउंसिल**
- **अमेरिकन लीजन, डिपार्टमेंट ऑफ California**
- **AMVETS, डिपार्टमेंट ऑफ California**

डॉक्टर और रोगियों के अधिवक्ता कहते हैं कि प्रस्ताव 61 जरूरी दवाइयों की पहुंच को बाधित करेगा।

प्रस्ताव 61 से पूर्व मंजूरी वाली एक नई नौकरशाही प्रक्रिया का जन्म होगा, जो रोगियों के लिए जरूरी दवाइयों की पहुंच को बाधित करेगा।

प्रमुख स्वास्थ्य समूह प्रस्ताव 61 का विरोध करते हैं, जिनमें शामिल हैं:

• **California मेडिकल एसोसिएशन** • **अमेरिकन कॉंग्रेस ऑफ ऑक्सटेट्रिशियन एंड गाइनिकोलॉजिस्ट्स (ACOG)—District IX/CA** • **ओवेरियन कैंसर कोअलेशन ऑफ ग्रेटर California**

प्रस्ताव 61 से राज्य प्रेस्क्रिप्शन ड्रग की लागत बढ़ सकती है।

प्रस्ताव 61 से राज्य को वर्तमान में मिलने वाली दवाइयों की छूट हट सकती है—जिससे राज्य प्रेस्क्रिप्शन की लागत पर हर वर्ष दसियों मिलियन का इजाफा होगा। राज्य का गैर-दलीय विधायी विश्लेषक कहता है कि यह विधेयक कई प्रेस्क्रिप्शन ड्रग्स पर राज्य के खर्चों को बढ़ा सकता है।

बड़ी हुई नौकरशाही, लाल-फीताशाही तथा करदाताओं पर ऊंची लागत

California करदाता संगठन प्रस्ताव 61 का विरोध करता है। यह विधेयक इसके क्रियांवयन के तरीके के संदर्भ में पूरी तरह से बेकार है। इस विधेयक के पारित होने से अधिक नौकरशाही, लाल-फीताशाही और कानूनी वादों में इजाफा होगा, क्योंकि राज्य की एजेंसियां इसे लागू करने को लेकर जद्दोजहद करेंगी—जिससे करोड़ों करदाताओं पर लागत बोझ बढ़ेगा।

प्रोमोटर ने अपने खुद के संगठन के लिए विशेष प्रावधान लिखे

विरोधी ने अपने बिलियन डॉलर ऑपरेशन को इससे छूट दिला ली और प्रावधानों में खुद को इस विधेयक के संदर्भ में कानूनी वादों में शामिल होने के एक विशेष अधिकार देने की व्यवस्था कर ली। इस प्रावधान के अनुसार California के करदाताओं को अपने बकीलों को—एक काल्पनिक ब्लैंक चेक का भुगतान करता होगा।

प्रस्ताव 61 भ्रामक और महंगे मतपत्र विधेयक का एक दूसरा उदाहरण है। यह सेवा निवृत्त सैनिकों को नुकसान पहुंचाएगा; रोगियों तक जरूरी दवाओं की पहुंच को खतरे में डालेगा; राज्य प्रेस्क्रिप्शन लागतों को बढ़ाएगा; तथा अधिक नौकरशाही, लाल-फीताशाही और कानूनी वादों को हवा देगा—जिससे करदाताओं पर मिलियन डॉलरों की लागत आएगी।

सेवा निवृत्त सैनिकों, डॉक्टरों, रोगियों के बकीलों, करदाता समूहों के साथ आएं: 61 पर नहीं।

www.NoProp61.com

DALE SMITH, कमांडर

वेटर्स ऑफ फॉरिन वॉर्स, डिपार्टमेंट ऑफ California

RANDY MUNOZ, उपाध्यक्ष, लैटिनो डायबिटीज एसोसिएशन

GAIL NICKERSON, अध्यक्ष

California एसोसिएशन ऑफ रूरल हैल्थ क्लिनिक्स

★ प्रस्ताव 61 के विरुद्ध तर्क का खंडन ★

ड्रग कंपनियां आपको भरोसा दिलाना चाहती है कि वे प्रस्ताव 61 का विरोध कर रही है क्योंकि यह California में हरेक ड्रग खरीद को कवर नहीं करता है। यह उतना ही हास्यास्पद है जितना NRA का कथन कि यह हमले के हथियारों पर एक प्रतिबंध लगाता है, क्योंकि यह पर्याप्त भिन्न प्रकार के बंदूकों को कवर नहीं करता। सच्ची और सरल बात यह है कि ड्रग कंपनियां केवल अपनी ऊंची कीमतों को बरकरार रखने और मुनाफा कमाने को लेकर चिंतित हैं!

विरूपण और असत्यों के उनके अपेक्षित \$100-मिलियन अभियान के धोखे में न आएँ। प्रस्ताव 61 के खिलाफ मतदान से केवल ड्रग कंपनियों को आपके और आपके परिवार के दोहन करने की सहूलियत मिलती है।

वे मतदाताओं को जो कहते हों, इसके बावजूद प्रस्ताव 61 पर नहीं में मतदान अभियान का एक कारण है कि इसे पूरी तरह से लगभग राज्य के बाहर की दवा कंपनियां निधि प्रदान कर रही हैं। *Pharmaceutical Executive* जैसे प्रकाशनों में दवा निर्माता खुद को यहीं कह रहे हैं:

"यह एकदम साफ है कि यदि यह California कीमत प्रस्ताव पारित हो जाता है, तो अमेरिकी फार्मास्युटिकल उद्योग के लिए सभी बाधाएं साफ हो जाएंगी। . . . यह देश के हरेक सार्वजनिक राज्य ड्रग कार्यक्रम और साथ ही संघीय Medicaid और Medicare कार्यक्रमों के खेवनहारों को हिला देगा।"

साथ ही ड्रग कंपनियां सेवा निवृत्त सैनिकों के लिए दवा की कीमतों को बढ़ाने की

अनुचित धमकी दे रही हैं, पर वह एक अन्य खोखली धमकी है। संघीय कानून के अनुसार सेवानिवृत्त सैनिकों के कामकाज सम्बन्धी विभाग के लिए छूट मिलेगी, इसलिए ड्रग कंपनियां ऐसे सेवानिवृत्त सैनिकों को कम कीमत वाली दवाइयों नहीं बेच रही हैं, न कि अपनी अच्छाई के कारण।

निम्नांकित के साथ प्रस्ताव 61 का समर्थन करें:

- **California नर्स एसोसिएशन** • **AARP California** • **द अर्बन लीग**
 - **AIDS हेल्थकेयर फाउंडेशन** • **वोटवेट्स ऐक्शन फंड** • **एसोसिएशन ऑफ एशियन पसिफिक कम्युनिटी हेल्थ ऑर्गेनाइजेशन** • **प्रोप्रोसिव डेमोक्रेटिव ऑफ अमेरिका**
- केवल प्रस्ताव 61 ही केवल आम नागरिकों को ड्रग कंपनी की ताकत और लालच से मुकाबला करने की अनुमति देता है। www.StopPharmaGreed.com.

OTTO O. YANG, M.D., साइंटिफिक डायरेक्टर

AIDS हेल्थकेयर फाउंडेशन

CAPTAIN SHAWN TERRIS, (सेवानिवृत्त), अध्यक्ष

California डेमोक्रेटिक पार्टी वेटर्स कॉकस

NOLAN V. ROLLINS, अध्यक्ष

Los Angeles अर्बन लीग/California एसोसिएशन ऑफ अर्बन लीग